

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Wir nehmen ab Oktober wieder Neukunden auf!

- Fußpflege
- Kosmetik
- Permanent Make Up
- Wimpernverlängerung
- Nagelmodellage
- Fußnagelmodellage



Vereinbaren Sie mit uns bequem Behandlungen per Telefon oder WhatsApp unter der Nummer:

0152 / 38 03 36 39

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Team von

KOSMETIK
KÖRPERBEWUSSTSEIN

Rathenaustraße 1, 01454 Radeberg

Tag der offenen Tür an der Sternwarte in Radeberg



Am **27.09.2025** lädt der „Freundeskreis Sternwarte e. V.“ in der Zeit von **14.30 Uhr bis 22.00 Uhr** wieder herzlich alle interessierten Gäste an die Volkssternwarte „Erich Bär“ ein. Das Programm startet mit einem Kurzvortrag um 14.30 Uhr zur Beobachtung der Sonne. Anschließend kann unter Anleitung selbst die Sonne beobachtet werden. Wer möchte, kann auch die Sonnenaktivität bestimmen. Bei schlechtem Wetter wird ein alternatives Übungsprogramm angeboten. Neben weiteren Vorträgen wird es durchgehend, wenn das Wetter geeignet ist, die Möglichkeit zur Beobachtung der Gestirne geben und man kann mit den Mitgliedern des Vereins ins Gespräch kommen. Der Hauptvortrag mit dem Titel „La Palma - Insel im Meer der Sterne“ beginnt um 20.00 Uhr. Weitere Informationen sind auf der Homepage des Vereins unter Sternwarte-Radeberg.de zu finden.

Text & Foto: Freundeskreis Sternwarte e. V.

Erste Hilfe Kurs
für den Führerschein / Ausbildung Betriebliche Ersthelfer
Anfragen gern auch unter: 0351 / 43 90 83 0
Anmeldung bitte über seitlichen QR-Code:

Samstag, 15.11.2025
09:00 Uhr bis 16:30 Uhr
Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau

Denkmäler im Rödertal - „WERT-VOLL: Denkmale als Teile unserer Geschichte und Identität.“

Tag des offenen Denkmals 2025

Wie wichtig der Erhalt unserer Geschichte, der damit verbundenen Kultur und der Denkmäler aus vergangener Zeit ist, wurde am Sonntag, dem 14. September 2025 vielerorts gezeigt. Die Eröffnung des Denkmaltages im Rödertal wurde mit einigen Akteuren im Barockschloss Wachau begangen. Trotz des verregneten Vormittags lockte die Sonne nach dem Mittag zahlreiche Gäste zu den verschiedenen Schauplätzen, Schlössern, Parks und alten Gemäuern.

Text & Foto: Red.

Gemeinsame Eröffnung des Denkmaltages im historischen Saal des Barockschlosses Wachau v. l.: Robert Zukowski, Ortsvorsteher von Wachau; Veit Künzelmann, Bürgermeister der Gemeinde Wachau mit Begleitung; Dr. Karina Iwe, Leiterin des Schloss Klippenstein; Ulrike Hantsche, Vorsitzende des Fördervereins Seifersdorfer Schloss e. V.; Karsta Waltz, Ortschaftsrätin Wachau; Frank Eisold, Bürgermeister von Arnsdorf; Marcus Dankelmann, Kirchbauverein Wachau e. V. sowie Steffen Jakob vom Wunder Land e. V.



16. Hüttertallauf trotz Regen und begeistert mit über 125 Teilnehmern

Trotz anhaltenden Regens fand am Sonntag, dem 14. September 2025, die 16. Auflage des beliebten Hüttertallaufs statt. Seit 2010 organisiert die Laufgruppe des RC 1898 Radeberg das Sportereignis, das längst zu einem festen Termin im regionalen Laufkalender geworden ist.

Mehr als 125 Teilnehmerinnen und Teilnehmer stellten sich den verschiedenen Strecken: Neben dem 10-Kilometer-Hauptlauf mit Crosscharakter wurden ein Teamlauf über 2 Kilometer um den „Pokal der Stadt Radeberg“ sowie eine 5-Kilometer-Nordic-Walking-Strecke angeboten.

Im Hauptlauf der Herren siegte Jonathan Riemer (DSC) in einer Zeit von 00:37:04 Minuten, dicht gefolgt von Maximilian Hartmann (Rotation Karbon, 00:37:06) und Paul Jachmann (Dresden, 00:37:07).



Bei den Damen siegte Luise Anter (Dresden) mit einer Zeit von 00:38:27 Minuten, ebenfalls dicht gefolgt von der Zweitplatzierten Franziska Kranich (Europamarathon Görlitz, 00:38:29). Über den dritten Podestplatz freute sich Franziska Weck-Guhr von der SG Großröhrsdorf LA, die die Strecke in 00:45:12 Minuten zurücklegte.

Im Teamlauf um den „Pokal der Stadt Radeberg“ setzte sich das Team „Schnatterexpress“ (Kaja Bartels, Annabell Bohry, Nora Bartels) mit einer Zeit von 07:54 Minuten durch. Den zweiten Platz belegten die „Kannisens“ (08:33 Minuten), gefolgt von den „AOKomplizen“ (09:00 Minuten).



Die Siegerehrung fand im Garten der Schloßmühle Radeberg statt und bot trotz des Regens einen schönen Abschluss. Am vergangenen Wochenende zeigte sich wieder - der Hüttertallauf ist nicht nur ein sportlicher Wettbewerb, sondern auch ein Treffpunkt für Freizeitsportler, Familien und alle, die Freude an Bewegung und Gemeinschaft haben.

Text & Fotos: Red.



Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung
• Hörgeräte
• Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Elefant bastelt Laternen
Wir basteln am 22.10. & 23.10.2025 von 9-18 Uhr Laternen mit Euch. Wir freuen uns über Euren Besuch!

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe

Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos)
Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
www.apofant.de · shop.apofant.de
[meine-apotheke-rdb.apofant.de](https://www.instagram.com/elefanten.apotheke.radeberg)
[elefanten.apotheke.radeberg](https://www.facebook.com/elefanten.apotheke.radeberg)

Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 8:00 – 19:00 Uhr
Sa: 8:00 – 13:00 Uhr

Jetzt neu: 30 Minuten Kurzzeitparken direkt gegenüber der Elefanten Apotheke!

Elefant hat neue Parkplätze

SCAN MICH
Gutscheine, aktuelle Aktionen und Angebote unter: apofant.de/aktuell

15% 25%
30 min

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

B-Plan Nr. 86 „Wohngebiet Ernst-Thälmann-Straße / Goetheweg, Großberkmannsdorf“

- Aufstellungsbeschluss

- Beschluss zur frühzeitigen Beteiligung nach § 3 Abs. 1 und § 4 Abs.1 BauGB

Der Stadtrat Radeberg hat in der Sitzung am 27.08.2025

mit Beschluss SR054-2025 folgenden Beschluss gefasst:

1. Die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 86 „Wohngebiet Ernst-Thälmann-Straße / Goetheweg, Großberkmannsdorf“ wird beschlossen. Der räumliche Geltungsbereich umfasst eine Fläche von ~ 1,04 ha. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören folgende Flurstücke der Gemarkung Großberkmannsdorf: 425/1 und 425/2. Ziel des Bebauungsplanes ist die Entwicklung eines stark durchgrünten Wohngebietes für Einfamilienhaus- und Zweifamilienhausbebauung.
2. Es wird das Verfahren auf Grundlage von § 13a BauGB angewendet. Wir möchten auf die Bestimmungen von § 13a Abs. 2 Nr. 4 BauGB hinweisen, dass Eingriffe, die auf Grund der Aufstellung des Bebauungsplans zu erwarten sind, als im Sinne des § 1a Abs. 3 Satz 6 BauGB als vor der planerischen Entscheidung erfolgt oder zulässig gelten.
3. In Anwendung von § 13a Abs. 2 Nr. 2 BauGB kann der Bebauungsplan, der von den Darstellungen des Flächennutzungsplanes abweicht, auch aufgestellt werden, bevor der Flächennutzungsplan geändert oder ergänzt ist. Der Flächennutzungsplan ist im Wege der Berichtigung anzupassen.
4. Wir weisen darauf hin, dass auf Grundlage von § 13a Abs. 2 Nr. 1 BauGB i.V.m. § 13 Abs. 3 BauGB im vereinfachten Verfahren von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 4 BauGB welche Arten Umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach 6a Abs. 1 und 10a Abs. 1 BauGB abgesehen wird. § 4 c BauGB ist nicht anzuwenden.
5. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Antragsteller einen Städtebaulichen Vertrag abzuschließen, der die Kostenübernahme aller durch diese Planung verursachten Aufwendung (z.B. Honorarkosten B-Plan und Erschließungsplanung, Herstellung zusätzlicher Erschließungsanlagen, Vermessungskosten, Notarkosten usw.) zum Inhalt hat.
6. Die Verwaltung wird beauftragt, die frühzeitige Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs.1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB durchzuführen.

Im Verfahren nach § 13 BauGB kann von der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit, Behörden, TÖB abgesehen werden. Um der Öffentlichkeit (auch Kinder und Jugendliche sind Teil der Öffentlichkeit im Sinne des Baugesetzbuches) aber trotzdem Gelegenheit zur Einsichtnahme und zur Stellungnahme in einer frühen Phase der Planung zu geben, können auf Grundlage von § 13 Abs. 2 Nr.1 BauGB i.V.m. § 3 Abs. 1 BauGB (Baugesetzbuch) **alle Planunterlagen im Internet unter www.radeberg.de / Politik & Ortsrecht / Offenlage Bauleitplanung sowie auf dem Portal des Landes Sachsen unter www.bauleitplanung.sachsen.de ab sofort bis einschließlich 24.10.2025** eingesehen werden.

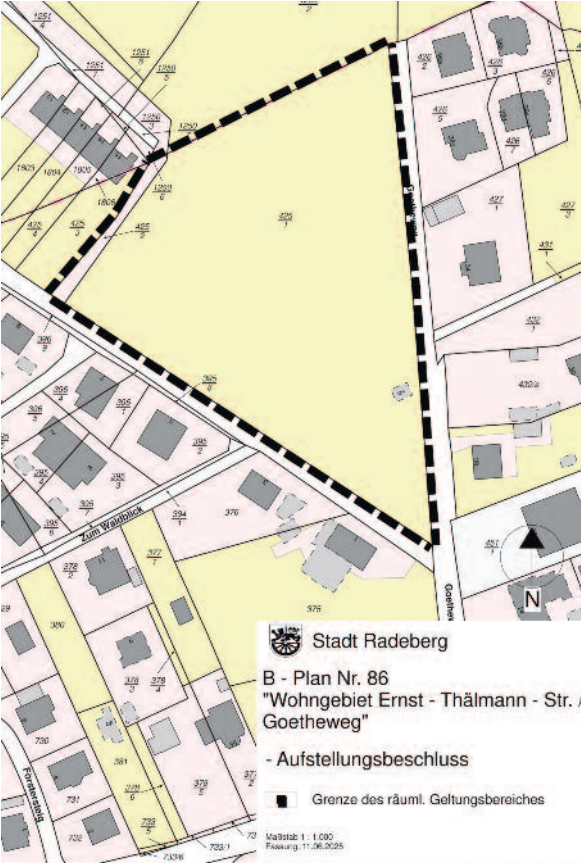
Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Planunterlagen in der Stadtverwaltung Radeberg, Gang hinter dem Bürgerbüro, während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros einzusehen. Es besteht die Möglichkeit, über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung sowie deren wesentlichen Auswirkungen bei Frau Vogel, Stabstelle Stadtentwicklung und Stadtplanung, unterrichtet zu werden. Um eine Terminvereinbarung wird gebeten (Tel. 03528 / 450250, E-Mail: u.vogel@stadt-radeberg.de).

Die Auslegungsunterlagen sind während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros in Radeberg während folgender Zeiten: montags und mittwochs von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr und zusätzlich von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr, dienstags und donnerstags von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr und zusätzlich von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr sowie freitags von 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr zu jedermanns Einsicht öffentlich zugänglich.

Während der Auslegefrist können von jedermann Bedenken und Anregungen schriftlich (auch über die elektronischen Medien – E-Mail –) oder während der Dienststunden nach erfolgter Terminvereinbarung zur Niederschrift vorgebracht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar und bei Frau Vogel – Bauamt nach erfolgter Terminvereinbarung während der Sprechzeit einsehbar:

- Aussagen zu geschützten Landschaftsbestandteilen der Großen Kreisstadt Radeberg mit



- den Ortsteilen Liegau-Augustusbad, Großberkmannsdorf, Ullersdorf
- Aussagen des Landschaftsplanes zu Landschaftsfaktoren (Boden, Geologische Ausgangssituation, Relief, Bodentypen, Vorbelastungen, Bewertung / derzeitige Empfindlichkeit, Grundwasser / Oberflächenwasser, Ausgangszustand des Grundwassers, Ausgangssituation Oberflächenwassers, Empfindlichkeit / Gefährdung des Grundwassers, Vorbelastung der Oberflächengewässer, Klima / Lufthygiene, Arten und Biotope, potentiell natürliche Vegetation, Arten- und Biotopbestand ausgewählter Räume, weitere Tierartvorkommen im Gemarkungsgebiet Radeberg, Straßenbaumbestand, Biotopverbund, Landschaftsbildbewertung, Landschaftsbildbewertung der Teilräume, Bewertung der Erholungseignung der Teilräume)
- Zusammenstellung und Aussagen zu Altlastenverdachtsflächen im Gemarkungsgebiet Radeberg
- Aussagen zum Klima
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für den Goldbach im Bereich der Gemarkung Großberkmannsdorf
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für das Dorfwasser im Ortsteil Ullersdorf
- Hochwasserschutzkonzeption für die Große Röder.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

7. Änderung des Flächennutzungsplanes, Änderung der Darstellung der Tauschflächen der Stadt Radeberg mit der Radeberger Exportbierbrauerei GmbH in „gewerbliche Baufläche“

- Aufstellungsbeschluss

- frühzeitige Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB i.V.m. § 4 Abs.1 BauGB

Der Stadtrat Radeberg hat in der Sitzung am 27.08.2025

mit Beschluss SR059-2025 folgenden Beschluss gefasst:

1. Die Aufstellung der 7. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Radeberg wird beschlossen. Ziel der Änderung ist eine Änderung der Darstellung der Tauschflächen der Stadt Radeberg mit der Radeberger Exportbierbrauerei GmbH von „private oder öffentliche Grünfläche, Zweckbestimmung Dauerkleingärten“, in „gewerbliche Baufläche“. Die Änderung bezieht sich auf einen Flächenanteil von ~ 0,33 ha.
2. Die Verwaltung wird beauftragt, die frühzeitigen Beteiligungen nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB durchzuführen.

Um der Öffentlichkeit (auch Kinder und Jugendliche sind Teil der Öffentlichkeit im Sinne des Baugesetzbuches) Gelegenheit zur Einsichtnahme und zur Stellungnahme in einer frühen Phase der Planung zu geben, können auf Grundlage von § 3 Abs. 1 BauGB (Baugesetzbuch) **alle Planunterlagen im Internet unter www.radeberg.de / Politik & Ortsrecht / Offenlage Bauleitplanung sowie auf dem Portal des Landes Sachsen unter www.bauleitplanung.sachsen.de ab sofort bis einschließlich 24.10.2025** eingesehen werden.

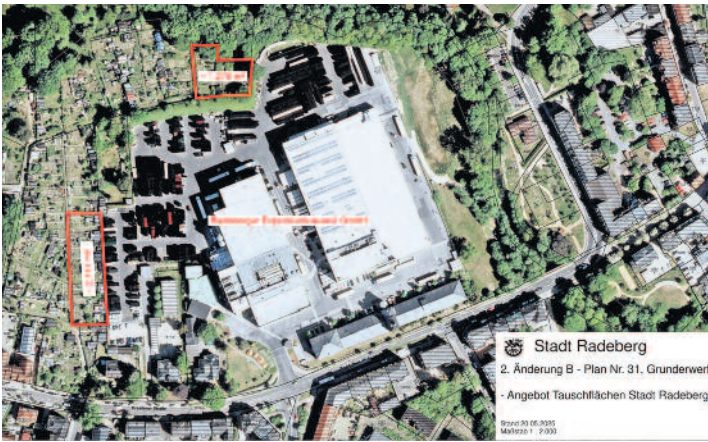
Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Planunterlagen in der Stadtverwaltung Radeberg, Gang hinter dem Bürgerbüro, während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros einzusehen. Es besteht die Möglichkeit, über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung sowie deren wesentlichen Auswirkungen bei Frau Vogel, Stabstelle Stadtentwicklung und Stadtplanung unterrichtet zu werden. Um eine Terminvereinbarung wird gebeten (Tel. 03528 / 450 250, E-Mail: u.vogel@stadt-radeberg.de).

Die Auslegungsunterlagen sind während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros in Radeberg während folgender Zeiten: montags und mittwochs von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr und zusätzlich von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr, dienstags und donnerstags von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr und zusätzlich von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr sowie freitags von 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr zu jedermanns Einsicht öffentlich zugänglich.

Während der Auslegefrist können von jedermann Bedenken und Anregungen schriftlich (auch über die elektronischen Medien – E-Mail –) oder während der Dienststunden nach erfolgter Terminvereinbarung zur Niederschrift vorgebracht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar und bei Frau Vogel - Bauamt nach erfolgter Terminvereinbarung während der Sprechzeit einsehbar:

- Aussagen zu geschützten Landschaftsbestandteilen der Großen Kreisstadt Radeberg



- mit den Ortsteilen Liegau-Augustusbad, Großberkmannsdorf, Ullersdorf
- Aussagen des Landschaftsplanes zu Landschaftsfaktoren (Boden, Geologische Ausgangssituation, Relief, Bodentypen, Vorbelastungen, Bewertung / derzeitige Empfindlichkeit, Grundwasser / Oberflächenwasser, Ausgangszustand des Grundwassers, Ausgangssituation Oberflächenwassers, Empfindlichkeit / Gefährdung des Grundwassers, Vorbelastung der Oberflächengewässer, Klima / Lufthygiene, Arten und Biotope, potentiell natürliche Vegetation, Arten- und Biotopbestand ausgewählter Räume, weitere Tierartvorkommen im Gemarkungsgebiet Radeberg, Straßenbaumbestand, Biotopverbund, Landschaftsbildbewertung, Landschaftsbildbewertung der Teilräume, Bewertung der Erholungseignung der Teilräume)
- Zusammenstellung und Aussagen zu Altlastenverdachtsflächen im Gemarkungsgebiet Radeberg
- Aussagen zum Klima
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für den Goldbach im Bereich der Gemarkung Großberkmannsdorf
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für das Dorfwasser im Ortsteil Ullersdorf
- Hochwasserschutzkonzeption für die Große Röder.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Einladung Gemeinderat

Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates,

sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

13. Sitzung

Gremium	Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin	Mittwoch, 24. September 2025, 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum	Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Ortsratsrat Wallroda

Sehr geehrte Ortsratsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

6. Sitzung

Gremium	Ortschaftsrat Wallroda
Sitzungstermin	Donnerstag, 25. September 2025, 19.00 Uhr
Ort	Wallroda, Friedensstr. 1
Raum	Gemeinschaftsraum

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Ortsvorsteher

Hans-Jörg Woywod, Ortsvorsteher

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 10. öffentlichen GR-Sitzung am 25.06.2025 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 55/10/2025

Dem Verkauf einer Teilfläche des Flurstücks 364/12 der Gemarkung Arnsdorf in einer Größe von ca. 230 qm zu einem Kaufpreis von 45,10 €/qm wird zugestimmt. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 56/10/2025

Der Gemeinderat Arnsdorf stimmt dem Antrag auf Auffüllung und Aufstellung von zwei Wechselbrücken (Lagercontainer), Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstraße 7, Gemarkung Fischbach, Flurstück 427 aus planungsrechtlicher Sicht nach § 34 BauGB zu. Das gemeindliche Einvernehmen wird zum Vorhaben gemäß § 36 Abs. 1 BauGB erteilt. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 58/10/2025

Der Bürgermeister der Gemeinde Arnsdorf wird beauftragt einen Kommunalen Präventionsrat zu gründen. Er berichtet dem Gemeinderat halbjährlich. Der Präventionsrat besteht aus folgenden Mitgliedern:

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 12. öffentlichen GR-Sitzung am 27.08.2025 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 63/12/2025

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt die Hinzuziehung folgender Sachverständiger und sachkundiger Einwohner zum TOP „Beratung und Beschlussfassung über den Bau eines neuen Feuerwehrgerätehauses durch Erweiterung des bestehenden Gerätehauses auf dem Flurstück 111/4 Gemarkung Kleinwolmsdorf sowie die Bereitstellung der entsprechenden Haushaltsmittel für Planung und Durchführung der investiven Baumaßnahme“:

- Herr S. Hentschke - Kreisbrandmeister Landkreis Bautzen
- Herr J. Tomeit – Gemeindeführer Gemeinde Arnsdorf
- Herr S. Schubert – stellvertretender Gemeindeführer Gemeinde Arnsdorf
- Frau S. Ufer – Wehleiterin der Freiwilligen Feuerwehr Kleinwolmsdorf
- Herr A. Keller – stellvertretender Wehleiter der Freiwilligen Feuerwehr Kleinwolmsdorf

Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 64/12/2025

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beauftragt die Gemeindeverwaltung zur Erstellung einer Machbarkeitsanalyse zur Standortssicherung eines Gerätehauses der Ortsfeuerwehr Kleinwolmsdorf. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 65/12/2025

Der Gemeinderat beschließt die Einziehung des Öffentlichen Weges Nr. 17 „ÖW“, Flurstück 85/6 (jetzt Teil des Flurstückes 110/4) der Gemarkung Arnsdorf in 01477 Arnsdorf (Bestandsverzeichnis für beschränkt-öffentliche Wege und Plätze) mit Anfangspunkt Niederstraße und Endpunkt ÖW Arnsdorf Flst. 110/3 der Gemarkung Arnsdorf mit einer Länge von 0,040 km gemäß § 8 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93) zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 20. August 2019 (SächsGVBl. S. 762; 2020 S. 29). Die Lage und der Verlauf der einzuziehenden Verkehrsfläche ist dem beigefügten Lageplan zu entnehmen. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Ankündigung der Einziehung einer öffentlichen Straße im Ortsteil Arnsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf hat mit Gemeinderatsbeschluss-Nr. 65/12/2025 in der Gemeinderatssitzung am 27.08.2025 beschlossen die nachstehend näher bezeichnete öffentliche Straße insgesamt einzuziehen:

Bezeichnung der einzuziehenden Straße:

Straßenbezeichnung: ÖW

Flurstück: 85/6 (jetzt Teil des Flurstückes 110/4)

der Gemarkung Arnsdorf

Gemeinde: 01477 Arnsdorf

Landkreis: Bautzen

Straßenklasse: beschränkt-öffentliche Wege und Plätze

Nr. der Straße im Bestandsverzeichnis: 17

bisher gewidmete Länge der Straße: 0,040 km

Länge der einzuziehenden Straße: 0,040 km

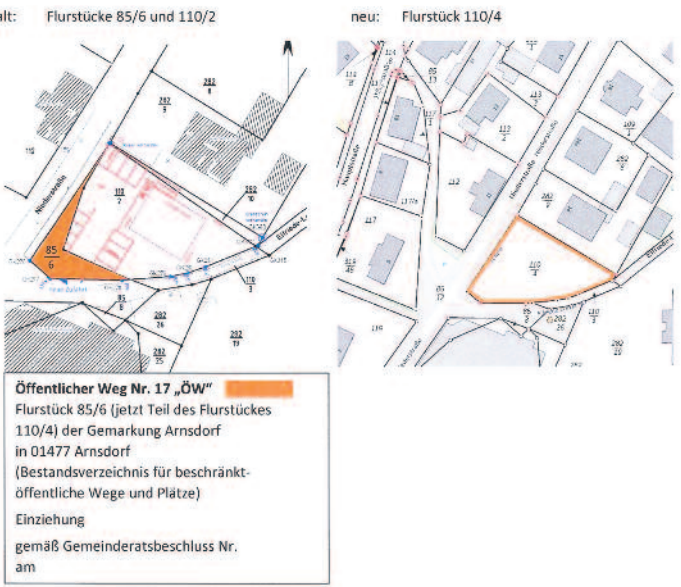
Anfangspunkt der einzuziehenden Straße: Niederstraße

Endpunkt der einzuziehenden Straße: ÖW Arnsdorf Flst.

110/3 der Gemarkung Arnsdorf

Begründung: Das Flurstück 85/6 (jetzt Teil des Flurstückes 110/4) der Gemarkung Arnsdorf befindet sich im Privatbesitz und wurde von einem Investor bebaut. Damit ist eine öffentliche Verkehrsbedeutung dieses Öffentlichen Weges nicht mehr gegeben.

Diese Ankündigung der Einziehung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von drei Monaten während der Öffnungszeiten und zusätzlich Freitag 9:00 bis 12:00 Uhr nach telefonischer Anmeldung unter 035200 252 0 in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, im Bauamt, 1.OG, Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf



der Internetseite der Gemeinde Arnsdorf eingestellt.

Gegen die vorgesehene Einziehung können innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift Einwendungen bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, im Bauamt, 1. OG Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf vorgebracht werden.

Arnsdorf, den 08.09.2025

Frank Eisold, Bürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 10.09.2025

- Öffentlicher Teil -

Beschluss Ergänzungssatzung „Tina-von-Bühl-Straße 8“, Flurstücks-Nr. T.v. 92, Gemarkung Seifersdorf / - Billigungs- und Offenlagebeschluss Beschluss 2025/033/BA

1. Der Entwurf der Ergänzungssatzung „Tina-von-Bühl-Straße 8“, Flurstücks-Nr. T.v. 92, Gemarkung Seifersdorf in der Fassung vom 13.06.2025, wird gebilligt und zur öffentlichen Auslegung sowie zur Beteiligung berührter Behörden bestimmt.

2. Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB abgesehen, da das Verfahren als einfaches Verfahren durchgeführt werden kann. Der Umweltbericht nach § 2a BauGB und die Angaben zu umweltbezogenen Informationen nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB sind entbehrlich.

3. Der Beschluss ist öffentlich bekannt zu machen.

Beschluss Bebauungsplan „Wohnbebauung Fl.-Nr. 807/24, Gemarkung Wachau“ im OT Feldschlößchen / - Abwägungsbeschluss Beschluss 2025/038/BA

Der Gemeinderat von Wachau beschließt die Abwägung der während der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange vorgebrachten Einwände, Hinweise und Anregungen zum Vorentwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Fl.-Nr. 807/24, Gemarkung Wachau“ im OT Feldschlößchen, Planfassung vom 10.10.2023 gemäß Abwägungstabelle.

Beschluss Bebauungsplan „Wohnbebauung Fl.-Nr. 807/24, Gemarkung Wachau“ im OT Feldschlößchen - Beschluss zur Billigung des Entwurfes einschließlich der Änderung des Geltungsbereiches sowie Überführung des Planverfahrens in das reguläre Bebauungsplanverfahren Beschluss 2025/039/BA

1. Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau billigt den Entwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Fl.-Nr. 807/24, Gemarkung Wachau“ im OT Feldschlößchen in der Fassung vom 17.06.2025, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung

(Teil C-1) inklusive Umweltbericht (Teil C-2).

2. Darin eingeschlossen ist die Änderung des räumlichen Geltungsbereiches gegenüber dem Aufstellungsbeschluss Nr. 2022/015/BA vom 11.05.2022. Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst nunmehr Teile des Flurstücks 807/24 der Gemarkung Wachau.

3. Das Planverfahren wird in das reguläre Bebauungsplanverfahren überführt.

4. Die Verwaltung wird beauftragt, die Beteiligung der Öffentlichkeit entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB und die Beteiligung der Behörden entsprechend § 4 Abs. 2 BauGB durchzuführen.

Beschluss Begleichung der Rechnung für die Erschließungskostenbeteiligung der Gemeinde Wachau am BV in Wachau „An der Schule“ Beschluss 2025/025/HA

Es wird beschlossen:

1. Die Rechnung Nr. WCH/01/2025 – Erschließungskostenbeteiligung Gemeinde Wachau BV Wachau „An der Schule“ – vom 25.08.2025, zu begleichen. Die Deckung erfolgt aus nicht verbrauchten Investitionsmitteln anderer Baumaßnahmen.

2. Für die Begleichung der Rechnung sind außerplanmäßige Mittel erforderlich. Die Deckung erfolgt über nicht in diesem Jahr verbrauchte Mittel im Budget 4 Maßnahme Tief 5403.

Beschluss Vermarktung / Veräußerung von 2 Baugrundstücken im BV in Wachau „An der Schule“ Beschluss 2025/026/HA

Es wird beschlossen, die 2 gemeindeeigenen Baugrundstücke (Parzelle 19 und 20) im BV in Wachau „An der Schule“ zum Verkauf auszuschreiben. Der Kaufpreis beträgt 260,00 €/qm. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Baugrundstücke auszuschreiben. Sofern bis zum 30.11.2025 keine Angebote eingegangen sind, wird die Verwaltung ermächtigt, einen Makler für die Veräußerung der Baugrundstücke zu beauftragen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

„3 Jahre im Amt“ - im Gespräch mit Oberbürgermeister Frank Höhme

Teil 3 – Investitionen in Freizeit, Kultur und Bildung

Es ist viel passiert und doch gibt es noch schier unendlich viel zu tun. Auch nach dem 3. Jahr seiner Amtszeit sieht sich Radebergs Oberbürgermeister den unterschiedlichsten Herausforderungen gegenüberstehen, obwohl man doch schon einiges erreicht hat. Am 02. August 2022 startete für den früheren Stadtrat und Berufsfeuerwehrmann das höchste Amt der Stadt. Er tauschte das Feuerwehrgerätehaus gegen das Rathaus. Wie blickt er nun auf diese drei vergangenen Jahre, seit dem Beginn seiner Amtszeit, zurück? In unserer kleinen Serie erfahren Sie, was geschaffen wurde, wo es die größten Debatten gab und wie es um die Zukunft Radebergs bestellt ist.

Freizeit und Kultur

Im Bereich der alten Turnhalle und des Hofgrundes ist einiges passiert, der neue Parkplatz wird gut angenommen, vor allem die Wohnmobilstellplätze werden rege genutzt. In den Sommerferien waren alle Stellflächen belegt, die Treppe hinunter zum Garten am Schloss Klippenstein ist ebenfalls fertig und kann genutzt werden. Hier treffen Kultur und Geschichte auf Natur – ein echtes Erlebnis! Dazu gehört auch der im Zuge des Projektes Grünes Band Radeberg fertig sanierte Hofgrund. „Das grüne Band entlang der Röder ist eine schöne Symbiose zwischen Innenstadt und Naherholung“, lobt Bürgermeister Frank Höhme.



Investiert wurde in den Stadtpark Süd, in welchem auch der Verkehrsgarten eröffnet wurde. Das Angebot für Kitas und Schulen, aber auch Privatpersonen, die Anlage zur Verkehrserziehung zu nutzen, wird derzeit noch wenig in Anspruch genommen.

Die Organisation des Bierstadtfestes wird jedes Jahr schwieriger; „**Alles wird teurer, die Anforderungen an ein Fest dieser Größenordnung steigen**“, erzählt Frank Höhme. Man wolle sich trotzdem mit den Akteuren an einen Tisch setzen, um zu schauen, wie es weitergehen kann.

Verschiedenste Veranstaltungen der Stadt werden gut angenommen, so ist der Eindruck der Verwaltung. Auch der Weihnachtsmarkt bekommt positives Feedback. „Für dieses Jahr sind bereits alle Buden vermietet, es gibt sogar eine Warteliste der Interessenten“, freut sich das Stadtoberhaupt. „Allerdings ist die Standortfrage seit der Abfrage und Diskussion zu Beginn des Jahres nun wirklich geklärt. Der Weihnachtsmarkt bleibt an der Kirche – eine neue Debatte dazu wird es seitens der Verwaltung nicht geben“, stellt Frank Höhme klar. Gut kam auch das Büdchen auf dem Marktplatz an, welches sowohl in der Adventszeit als auch bis in den Januar hinein für das leibliche Wohl und heiße Getränke sorgte. Nun hofft man noch auf reichlich Zuspruch zur gemeinsamen Gestaltung der Bühne und des Programmes zum Weihnachtsmarkt. Jeder kann mitmachen. Nachdem vor zwei Jahren der Karnevalsclub Großerkmannsdorf die Dekoration der Bühne übernahm, folgte im letzten Jahr der Kohlrabi-Inselverein aus der Südvorstadt. „Wir sind gespannt, wer sich in diesem Jahr für diese Aufgabe meldet und die Deko übernimmt“, so Frank Höhme.

Aufstellung eines Bebauungsplanes für Großerkmannsdorf

Der Stadtrat von Radeberg hat einstimmig die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 86 „Wohngebiet Ernst-Thälmann-Straße / Goetheweg, Großerkmannsdorf“ beschlossen und die Durchführung der frühzeitigen Bürger- und Belangenbeteiligung beauftragt.

Neben dem Ziel des Planverfahrens, die Entwicklung eines stark durchgrünten Wohngebiets für Ein- und Zweifamilienhäuser, wurde auch der räumliche Geltungsbereich von ca. 1,04 Hektar festgelegt.

Als Rechtsgrundlage findet der § 13a BauGB Anwendung. Eingriffe, die durch die Aufstellung des Plans entstehen, können somit bereits vor der planerischen Entscheidung zulässig sein; Abweichungen vom Flächennutzungsplan sind damit möglich, der Plan wird durch Berichtigung angepasst. Das Umwelt- und Teilnahmeverfahren beinhaltet eine vereinfachte Vorgehensweise, bei welcher auf Umweltprüfung, Umweltbericht und weitere Angaben laut BauGB verzichtet wird. Die frühzeitige Unterrichtung und Erörterung wird durchgeführt.



Hüttertal und Hüttermühle



Positives Signal für das Hüttertal: Perspektivisch könnten die Wege des in und zum Hüttertal besser erschlossen werden. Man hofft auf eine Fördermittelzusage bis Ende des Jahres, diese belaufen sich auf rund 2 Millionen Euro; Eigenanteil der Stadt für das Projekt wären 500.000 Euro. Das Verfahren zur Sanierung der Hüttermühle läuft weiter, die geänderten Unterlagen wurden zur Prüfung an das zuständige Amt eingereicht, die Förderstelle muss nun entscheiden. Wie der Oberbürgermeister berichtet, gab es neue Auflagen im Bereich Naturschutz. Eine Entscheidung wird Anfang 2026 erwartet, danach kann das Verfahren weiter bearbeitet werden. Frank Höhme äußert sich zur Kritik, Radeberg sei nicht berechtigt, Gelder aus dem Braunkohlefond zu erhalten und positioniert sich klar: „**Radeberg gehört zum Landkreis Bautzen, auch wenn wir am Rand des Landkreises liegen – wir gehören dazu! Das Gremium hat sich zu Beginn des Projektes klar dafür ausgesprochen, der Stadtrat hat auf dieser Grundlage die bisherigen Leistungen vorfinanziert.**“

Dauerbaustellen in Schulen und Kitas



Ein großer Posten in diesem Resort ist u. a. die Grundschule Stadtmitte mit dem Kellerumbau, welcher voraussichtlich noch bis in das Jahr 2026 läuft. Es ist eine Investition ohne Unterstützung durch Fördermittel, die Stadt investiert in Millionenhöhe. Wie bereits bekannt ist, muss schnellstmöglich eine Lösung für den Hort Regenbogenland gefunden werden. Das Gebäude an der Pulsnitzer Straße kann in jetzigem Zustand nicht mehr betrieben werden, die zuständige Behörde drängt auf eine Alternative und droht mit Schließung. Die Verwaltung steckt mitten in der Planung, es soll einen Neubau geben, der wahrscheinlich am Standort des Altgebäudes errichtet wird – diese Variante ist derzeit der Favorit. „**Das wird uns ordentlich Geld kosten, denn die Töpfe für Fördermittel sind in allen Bereichen leer! Wir versuchen trotzdem Unterstützung zu generieren, aber in Sachen Förderung sieht es schlecht aus**“, erzählt Frank Höhme im Hinblick auf die Finanzierung des Neubaus.

Betreffs der „Dauerbaustelle“ Kita Gaby Schommer in Ullersdorf zieht der Oberbürgermeister den Hut vor allen Erzieherinnen, Erziehern und Eltern, dass sie dieses Gebaren so lange schon mitmachen. „**Immer wieder tauchen neue Mängel auf und das geht nun schon 10 bis 15 Jahre so.**“

In Sachen Schulwegsicherheit wurden auch in diesem Jahr zum Schuljahresbeginn Kontrollen durchgeführt. An diversen Stellen ist eine größere Gefahrenlage festzustellen, so u. a. an der Grundschule Süd und der Grundschule in Liegau-Augustusbad. Es werden weiterhin dringend Verkehrshelferinnen und Verkehrshelfer gesucht.

Text & Fotos: Red.

Im städtebaulichen Vertrag soll geregelt werden, dass der Antragsteller die Kosten sämtlicher, durch die Planung verursachten, Aufwendungen übernimmt. „Die Fläche war bereits in einem Stadtratsbeschluss vom 02.04.2025 als Wohnbauland festgelegt worden. Die Abstimmung mit dem Regionalen Planungsverband zum regionalen Grünzug erfolgt im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung“, wird der Beschluss begründet. Eine Debatte gab es dazu in der Ratssitzung nicht, die Entscheidung erfolgte einstimmig.

Text & Foto: Red.

19.09.2025 – 21.09.2025

Radeberger Schlosskaspereien 2025

Auch in diesem Jahr ziehen die Spielpuppen wieder in Schloss Klippenstein ein – zum 29. Mal! Unsere kleinen und großen Gäste erwarten wieder vielfältige Themen und Spieltechniken – von traditionellen Handpuppen, über Marionetten bis zum freien Spiel ist alles dabei. Es gibt wieder eine bunte Mischung aus traditionellen Märchen und freien Stücken. Und der Kasper ist natürlich auch dabei! Der Schlossverein lädt Jung und Alt für Sonnabend und Sonntag jeweils am Nachmittag von 14.30 bis 16.00 Uhr halbstündig zu einer bunten Folge von 4 Vorstellungen ein. Und wem das Warten auf den Sonntagsbraten zu lange dauert, der ist am Sonntag schon ab 10.00 Uhr herzlich willkommen! Für den Freitag-Morgen haben wir wieder 2 Vorstellungen für Kindergarten und Schulanfänger geplant – hier sind noch Restkarten verfügbar!

Als Special bieten wir natürlich wieder ein Programm für Erwachsene zum Freitagabend an: Winnetou 1. Wir mussten uns allerdings für 2 Vorstellungen entscheiden, denn die Bühne ist sehr klein: Es wird in einer mit Sand gefüllten Schubkarre gespielt! Wir können so nur jeweils 35 Zuschauer um die „Bühne“ platzieren! Da der Suppenkasper wieder für kulinarische Angebote sorgt, ist zu beachten: Die 1. Vorstellung beginnt 18.00 Uhr und das Suppenangebot folgt 19.00 Uhr. Für die 2. Vorstellung 20.00 Uhr lädt der Suppenkasper auch 19.00 Uhr ein, das Spiel folgt also dem Speisenangebot! Aber es wird spannend – lassen Sie sich in die Prarie zu Winnetou, Old Shatterhand und Sam Hawks versetzen und tauchen Sie so wieder ein in vergangene Kindheitsträume. Der Schlossverein legt Wert darauf, dass allen Kindern der Zugang ermöglicht werden kann – der Eintritt für Kinder bleibt bei 3 €. Das wurde u.a. durch Förderung durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen möglich. Sie können wie immer Karten im Schloss vorbestellen (03528/442600, kontakt@schloss-klippenstein.de). Diese sind spätestens 30 Minuten vor der Vorstellung abzuholen. Bitte beachten Sie, dass keine Kartenzahlung möglich ist.

Programm

Freitag, 19. September 2025

8.30 Uhr & 9.45 Uhr | Festsaal (für Kindereinrichtungen)
„Rumpelstilzchen“ | TAB-Figurentheater | Jörg Schmidt
Abendveranstaltung für Erwachsene
18.00 Uhr & 20.00 Uhr | Festsaal I „Winnetou 1“
Frei nach Karl May | von Karl H. Gündel | Ein Spiel im einzigen Schubkarren-Theater der Theatergeschichte! Kleines Salontheater Dresden
19.00 Uhr: Der Suppenkasper bietet seine Suppen an – Suppen für jeden Geschmack!

Samstag, 20. September 2025

14.30 Uhr | Festsaal I „Der gestiefelte Kater“
Männel Lutziges Puppentheater | Lutz Männel
15.00 Uhr | Jagdzimmer I „Goldlöckchen und die drei Bären“
Madame Rosa | Uta Davids
15.30 Uhr | Ausstellungsraum I „Oscar Winzigs Abenteuer“
Figurentheater Cornelia Fritzsche | Irene Voß
16.00 Uhr | Festsaal I „Das tapfere Schneiderlein“
Männel Lutziges Puppentheater / Lutz Männel



Szene aus „Das tapfere Schneiderlein“, Lutz Männel.

Sonntag, 21. September 2025

10.00 Uhr | Festsaal I „Der Teufel mit den drei goldenen Haaren“
KlixKlax Klugs Theater | Tobias Klug
14.30 Uhr | Festsaal I „Frau Holle“
KlixKlax Klugs Theater | Tobias Klug
15.00 Uhr | Jagdzimmer I „Schneewittchen“
Madame Rosa | Uta Davids
15.30 Uhr | Ausstellungsraum I „Der Wettlauf von Hase und Igel“
Theater Klinger | Katharina Klinger
16.00 Uhr | Festsaal I „Drei Haselnüsse für Kasper“
Figurentheater Cornelia Fritzsche | Conny Fritzsche

Schloss Klippenstein e. V.

Unser Wochenangebot vom 22.09. bis 27.09.2025

	Essen 1 6,05 € / Senior 4,25 €	Essen 2 4,65 € / Senior 3,95 €	Essen 3 4,65 € / Senior 3,95 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 22.09.	Kohlroulade dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln dazu einen Becher Joghurt	Brokkoli mit Senfsoße dazu Kartoffeln	Salat 1 - 5,40 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 23.09.	Rinderschmorbraten, Apfelrotkraut, Knödel und Bratensoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Hirse-Käse-Taler dazu Püree und Weißkrautsalat	Salat 2 - 4,40 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 24.09.	Spirellis dazu Tomatensoße und geriebener Käse	Feiner Hackbraten dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Gemüse-Lasagne mit geriebenem Käse	Salat 3 - 5,40 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 25.09.	Seelachs-Filet paniert dazu Bratkartoffeln und Remoulade	Kasslerpfanne mit Bohnen und Kartoffelwürfeln	Feines Eierragout dazu Püree	Salat 4 - 6,10 € Wassermelonen-Salat mit Feta und Balsamico-Creme
Fr. 26.09.	Hähnchenbrustspieß dazu Risi-Bisi-Reis mit Erbsen und mediterrane Tomatensoße	Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu Beefsteak und Senf	Grießbrei mit Zucker und Zimt dazu Apfelsmus	
Sa. 27.09.	Kartoffelsuppe mit Wienern	Dessert - 1,80 € Süßkirschen-Kompott		

Angebot 1

6,50 € / Senior 4,30 €

Sauerbraten mit Klößen, Apfelrotkraut und Bratensoße

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200 / 2 32 99
Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an
Sonn- & Feiertagen.

FLINKE PFANNE



Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe,
Allergene bitte erfragen.



Neues aus der Kleiderkammer Radeberg

Am 26.09.25 gehen wieder alle Bekleidungsstücke und Schuhe für 0,20 € weg. In der Woche vom 29.09.25 bis 03.10.25 ist die Kleiderkammer geschlossen. In der Zeit findet der Saisonwechsel statt. Ab 07.10.25 werden dann nur noch Wintersachen angenommen. Desweiteren benötigen wir wieder Bettwäsche, Handtücher, elektrische Küchengeräte u. a. Auch Weihnachts- und Adventsdekoration nehmen wir gern entgegen. Spenden bitte nur am Dienstag zwischen 15.00 und 17.00 Uhr abgeben. Die Kleiderkammer des Bündnis Radeberger Land hilft e. V. befindet sich auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24.

Text: Kleiderkammer Radeberg; Foto: Red. / Archiv



Einsatzbereitschaft trotz Herausforderungen: Das Stadtbad-Team zieht nach einer durchwachsenen Saison Bilanz

Am 15. September versammelten sich die Stammschwimmerinnen und -schwimmer des Stadtbades Radeberg zum traditionellen Abschlussfrühstück, um die 112. Saison Revue passieren zu lassen. Schwimmmeister Frank Hantschmann fasste die Zeit vom 15. Mai bis zum 15. September 2025 zusammen: Ein verregneter Sommer, der die Saison nicht so recht in Gang brachte. Immer wieder traten „kleine Macken“ an den über 30 Jahre alten Anlagen, insbesondere den Pumpen auf. Für die Instandsetzung mussten erneut und ungeplant Gelder gebunden werden.

Der Badverein baut auf neue Impulse: Höhere Eintrittsgelder und zusätzliche Zuschüsse der Stadt sollen Rücklagen bilden, damit dringend benötigte Investitionen möglich werden. Eventuell eröffnen sich durch neue Fördertöpfe noch weitere finanzielle Möglichkeiten. Der Bund setzte dazu jüngst positive Signale. Geplant sind in jedem Fall Arbeiten am Spielplatz und am Kiosk, eine Frischekur der Anlagen sowie die Umgestaltung der großen Betonmauer beim Spielplatz zur Kletterwand. Zum Saisonende konnten 3.400 Euro an Spenden gesammelt werden.

Positiv fiel die Bilanz der Schwimmkurse aus: Die Erwachsenenangebote finden nach der regulären Öffnungszeiten von 20.00 Uhr statt und werden gut angenommen, ebenso wie die Kinderschwimmkurse, die durchweg positives Feedback erhielten. Ein willkommenes Dankeschön ist das neue Sonnensegel, liebevoll „Rakete“ genannt, das dank einer Spende der Wärmeversorgung wieder Schatten spendet; das Vorgängermodell war im Vorjahr durch eine Windhose beschädigt worden. Nach drei Jahren Dauerbelastung erlebte Frank Hantschmann 2025 eine eher entspannte Saison und hob das eingespielte Team besonders hervor.

Herausforderungen und Rückschläge begleiteten die Saison ebenfalls: Mehrere Einmietungen wurden wetterbedingt von den Nutzern abgesagt, was die Personalplanung erschwerte. Nachtbaden musste zweimal ausfallen bzw. vorzeitig beendet werden; lediglich die Ab-



schlussveranstaltung mit Unterstützung der Ultimate Sound Crew konnte planmäßig stattfinden. Das Open-Air-Kino fiel zweimal buchstäblich ins Wasser.

Eine weitere Herausforderung war die geänderte Parkplatz- und Verkehrsführung am Stadtbad: Die neue Parkzeitbegrenzung half sichtbar, Parkplätze für die Badbesucher zu schaffen und Rettungswege freizuhalten, die Einbahnstraßenregelung hingegen wird sehr kritisch gesehen.

Trotz der weniger schönen Aspekte der Badesaison 2025 bleibt der Blick nach vorn. Die Aquagymnastik läuft hervorragend, und die Verantwortlichen setzen auf Investitionen, Fördermittel und eine bessere Wetterlage, damit die Saison 2026 wieder zu den stärkeren Zeiten zählt. Frank Hantschmann brachte es auf den Punkt: „Wir packen die Dinge an, auch wenn das Wetter nicht immer mitspielt.“

Text & Fotos: Red.

Leserzuschrift

Erwiderung auf Leserbrief von Rudi Köcher in der Radeberger Nr. 36 vom 12.09.2025

Der Leser kritisiert das Verhalten vieler Geflüchteter in unserem Land und führt als Beispiel die Silvesternacht 2015 in Köln an. Es wurden aber tatsächlich nicht 2, sondern 37 Täter rechtskräftig verurteilt. Und es gilt auch zu erwähnen, dass unter den 354 Tatverdächtigen 25 Deutsche waren, die genauso „Frauen wie Freiwild begripscht und gejagt haben“.

Die Verallgemeinerung, dass Afrikaner aus einer nicht zivilisierten Welt kommen, lasse ich so nicht stehen. Sie ist rassistisch. In unserer Behinderteneinrichtung kümmern sich Menschen als Freiwillige aus aller Welt, auch aus Afrika, liebevoll um die Klienten. Es ist im Gegenteil eher schwer, Deutsche für diese Arbeit zu finden. Manche deutsche Landsleute beweisen zudem selbst keine große Zivilisation, wenn sie Flüchtlingsheime in Brand stecken, Hakenkreuze sprühen oder Menschen anderer Hautfarbe beleidigen.

Von den 2015 geflüchteten Menschen sind heute 70 % in Beschäftigung, das entspricht der Beschäftigungsquote der deutschen Bevölkerung. Ja, es gibt erhebliche Mängel bei der Integration geflüchteter Menschen. Diese liegen aber nicht nur bei diesen Menschen, sondern auch an der Bürokratie, fehlendem Wohnraum, strukturellen Hürden, mangelnden Angeboten und nicht zuletzt auch an der Aufnahmegesellschaft: Wie vorurteilsfrei tritt sie den Flüchtlingen gegenüber? Derzeit bekommen 71 Prozent der Menschen, deren Asylgründe vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge geprüft werden, Schutz in Deutschland. Das beweist, dass der allergrößte Teil dieser Menschen sehr gute Asylgründe hat.

Das düstere Bild, das der Leser von Deutschland zeichnet, teile ich nicht. Eine heruntergewirtschaftete Bananenrepublik sind wir nun wirklich nicht. Wir sind ein tolles Land im Herzen Europas, das darauf angewiesen ist, dass dessen Bewohner nicht nur meckern, sondern sich einbringen und engagieren wollen. Schwarzmalerei hilft da keinem weiter.

Marcel Schneider

Noch keine Idee, wohin in den Urlaub?

Indien

mit Herrn Makhan Singh aus Radeberg

26.09. - 10.10.2026 Nordindien
10.10. - 24.10.2026 Nordindien
25.09. - 09.10.2027 Nordindien
09.10. - 23.10.2027 Nordindien
07.10. - 21.10.2028 Nordindien
21.10. - 04.11.2028 Nordindien

Buchen sie jetzt, es lohnt sich!

Amritsar - Golden temple | Agra - Taj Mahal | Gangtok - Kloster Rumtek. Dies und vieles mehr erwartet Sie!

Bis Ende Januar Ihre Reise nach Indien reservieren. Für Gruppen und Familien, persönlich geführt von Ladi. Bei Interesse, Informationen zu den Terminen, Touren, Hotels und Kosten wenden Sie sich an Makhan „Ladi“ Singh persönlich. Mobil: 0178 / 34 88 669

Makhan Singh | Pillnitzer Straße 2 | 01454 Radeberg | Tel. 03528 - 419 557

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

TAG DER OFFENEN TÜR

ASB-Tagespflege & -Sozialstation Radeberg
30. September 2025
10:00 bis 16:00 Uhr

Robert-Blum-Weg 6 | 01454 Radeberg

Lesung mit Christian Hardinghaus „Drei Tage im Feuer“

Christian Hardinghaus ist Historiker, Schriftsteller und Fachjournalist mit Spezialisierung auf die Themengebiete Zweiter Weltkrieg, Propaganda, Zeitzeugen und True Crime. Zum 80. Jahrestag der Zerstörung Dresdens hat er einen Roman geschrieben, der Geschichte lebendig werden lässt.



DREI TAGE IM FEUER – MIT DEM BOMBENREGEN ÜBER DRESDEN VERÄNDERT SICH DIE WELT FÜR IMMER
An einem kalten Februartag 1945 verloben sich Marta und Hermann auf der Aussichtsplattform der ehrwürdigen Dresdner Frauenkirche. Doch der wundervolle Tag endet in einer furchtbaren Nacht: Ein Bombenhagel geht auf das historische Dresden nieder! Das darauffolgende Inferno reißt das Paar auseinander. Drei Tage kämpft sich Marta allein durch die brennende Stadt und ist entsetzt: Das Dresden, das sie kannte und liebte, ist mitsamt der Frauenkirche zerstört. Die Ungewissheit quält sie: Hat ihr Verlobter sich retten können? Werden sie sich je wiedersehen?

Bianca ist überzeugt, dass nur eine gewaltsame Aktion während des Wiederaufbaus der Dresdner Frauenkirche ein klares Zeichen gegen Rechts setzen kann. Doch der Plan wird verraten. Als sie bei ihren Sozialstunden Marta kennenlernt, die 1945 die Zerstörung der Stadt miterlebt hat, gerät ihre Kompromisslosigkeit ins Wanken. Die Frauen aus ganz unterschiedlichen Generationen fassen im Austausch über die Wendungen in beider Leben Vertrauen zueinander, das mehrmals auf eine harte Probe gestellt wird. Stadtbibliothek Radeberg (EG) | 26.09.2025 | 19.00 Uhr | Eintritt wird verlangt | Kartenreservierung unter 03528 442380 oder bibliothek@stadt-radeberg.de

Stadtbibliothek Radeberg

HAHMANN ART Optik
Zeiss relaxed vision experte 2025/26

Gleitsichtbrillengläser zu Sonderkonditionen

Geschützte Augen - Entspanntes Sehen
100% UV-Schutz
Sonnenbrillengläser

30 Jahre Hahmann Optik Art -
25% auf alle Sport- und Funktionsbrillen von Evil Eye
Sonnenbrille in individuellen Glasstärken reduzieren zusätzlich Streulicht komplett.

Langebrück
Dresdner Straße 4-7,
Telefon 035201 / 70 350
Dresden-Klotzsche
Königsbrücker Landstraße 66,
Telefon 0351 / 89 00 912



30 Jahre Hahmann Optik – wir feiern das Sehen
Zeiss Digital - das erste Glas gegen digitalen Sehstress!

In Deutschland gibt es mehr als 25 Millionen Arbeitsplätze am Computer. Der Siegeszug der digitalen Medien und der digitalen Geräte ist ungebrochen. Beim Arbeiten an digitalen Geräten wie Smartphones oder Tablets wird, auf Grund von ca. 30.000 Blickbewegungen, unseren Augen alles abverlangt. Die digitale Technik fordert unser Sehen und unsere Haltung auf eine Art und Weise, welche von Mutter Natur so einfach nicht vorgesehen ist. Die Folge ist digitaler Sehstress. Dieser Stress äußert sich in Kopfschmerzen, Verspannungen, aber auch Seh- und Konzentrationsproblemen. Die Familie der digitalen Brillengläser geht gerade gegen diese Sehprobleme vor. Ausgewogenes und entspanntes Sehen bedeutet mehr Konzentrationskraft und letztlich einen entspannteren Tag bis in die Nacht. Digitalgläser gibt es neben den Kompakt-



versionen auch als individualisierte Gläser oder Digital - Sportgläser mit stark gebogenen Glasflächen. TIPP: Testen Sie uns und unverbindlich Ihre Augen am Zeiss I.-Profil. Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten und beraten Sie gern.

Bitte beachten Sie unsere veränderten Öffnungszeiten:
Mo – Fr.: 10 – 13 Uhr, 14 – 18 Uhr
Samstag: 9 – 12 Uhr
Weitere Informationen auch zur Terminvereinbarung.
www.hahmann-optik-art.de
www.hahmann-optik-sport.de

Bitte vereinbaren Sie unter den Telefonnummern Ihren persönlichen Termin in Langebrück 035201 / 70350 oder Dresden 0351 / 8900912.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Niels Hahmann | Hahmann Optik GmbH | Zeiss Relaxed Vision Experte 2025

ib Radeberg
SPORT-SHOP RADEBERG

LIFTECHNIK ELBIN GmbH

Treppenlifte - Rollstuhllifte
Beratung - Einbau - Service
Alles aus einer Hand!
Telefon: 0351 / 216 36 701

An der Prießnitzau 19 · 01328 DD-Weißig · liftechnik-elbin@t-online.de

Häusliche Kranken- und Altenpflege
Schwester U. Böhm
Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR
Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscheservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?
Dann rufen Sie uns doch einfach an.
Tel. 03528/ 41 17 05 TAG und NACHT erreichbar

Wir suchen: Hauswirtschaftler (m/w/d)
556,- € oder Vollzeit
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Terminipipps



TAG DER OFFENEN TORE

20. SEPTEMBER | 10:00 - 17:00 Uhr

- Große Fahrzeug- & Technikausstellung
- Einblicke in die ehrenamtliche Arbeit der Feuerwehr Radeberg
- Brandschutz im Haushalt / Alltag
- Mitmachaktionen für Groß & Klein
- Für das leibliche Wohl ist gesorgt
- Besucht uns auf dem Bruno-Thum-Weg 6

Mehr Infos unter: www.fv-fradeberg.de

#imEinsatzFürRadeberg

Erntedankfest 2025 in der Radeberger Stadtkirche



Das Erntedankfest in der Stadtkirche Radeberg findet am 21.09.2025 statt. In der geschmückten Stadtkirche sind an diesem Festtag zwei Veranstaltungen zu erleben. Am Vormittag 11.00 Uhr gibt es einen Festgottesdienst, der musikalisch vom Radeberger Posaunenchor und dem Kinderchor „Radeberger Kurrende“ gestaltet wird. Außerdem werden Kinder und Familien der KiTa „Baumhaus“ den festlichen Einzug mit gestalten. Am Nachmittag werden beim Chorkonzert mit „Let's Sing“ aus Dresden mitreißende Klänge und Gänsehautmomente zu erleben sein.

Mit 80 Sängerinnen und Sängern zählt dieser große Laienchor mit zu den größten in Sachsen. Mit großer Begeisterung bietet der Chor kraftvolle und emotionale Arrangements aus Filmmusik, Gospel, Pop und Musical dar. Zu hören sind u.a. Lieder wie „Conquest of Paradise“ von Vangelis oder „Liebe ist alles“ von Rosenstolz. Eine Band rundet das Konzerterlebnis ab. Geleitet wird der Chor von Nico Müller. Bekannt ist der Sänger und Pädagoge besonders aus der Crossover-Formation „Adoro“. Mit vielen namhaften Stars wie Barbara Streisand und Jose Carreras stand er schon auf der Bühne; auch in Radeberg war er schon zu erleben. Nun ist er mit seinem „Herzensanliegen“, dem Chorprojekt „Let's Sing“ zu hören. Das Konzert findet bei freiem Eintritt statt.

Text & Foto: Kirchenmusik Radeberg



Rassekaninchenschau

inkl. Präsentation der Imkerfamilie Lau
inkl. Kinderschminken (Samstag 14:00 – 17:00 Uhr)
für das leibliche Wohl ist gesorgt

am 20. und 21. September 2025
in Liegau-Aug., am Anglerteich
(Grundmühlenweg 1, Liegau-Augustusbad)
Samstag 09:00 bis 17:00 Uhr
Sonntag 09:00 bis 15:00 Uhr

Aus dem Rödertal

Unterstützung für unsere Schulgärten: Pflanzenspenden und Gartenbedarf gesucht

Jouni Pietzsch ist begeisterter Hobbygärtner und möchte später selbst Lehrer werden. Derzeit betreibt der Gymnasiast ein Ganztagsangebot „Schulgarten“ an zwei Standorten in Radeberg: der Ludwig-Richter-Oberschule und der Freien evangelischen Gemeinschaftsschule. Um den Schülerinnen und Schülern grüne Lern- und Erlebnisräume zu bieten, benötigen beide Projektstandorte Hilfe.

Gesucht werden Pflanzenspenden und Gartengeräte:

- Blumentöpfe und -kästen aus Kunststoff
- kleine Gartenscheren
- Gießkannen

Pflanzenspenden – was benötigt wird: Pflanzen, die in Kübeln oder Beeten gepflanzt werden können, z.B. geteilte Stauden, Gräser, Ableger, Nachkömmlinge, Kräuterpflanzen, Erdbeeren etc. Frühblüher wie Igel- oder Schneeglöckchen aller Art.

„Wir freuen uns auch über zu groß gewordene Kübelpflanzen. An der Ludwig-Richter-Oberschule verfügen wir über einen großen Keller, in dem frostfrei gelagert werden kann; auch größere, übrige Zimmerpflanzen finden bei uns einen schönen Platz“, erklärt Jouni Pietzsch.



Abholung oder direkte Abgabe:

Eine Abholung der Spenden ist möglich, gern können die Pflanzen und Materialien auch direkt an die Schulen gebracht werden.

Kontakt:

Bitte melden Sie sich bei Jouni Pietzsch, Telefon 01520 / 427 60 79 oder E-Mail gta-pietzsch@freenet.de, um Abholtermine zu vereinbaren oder weitere Fragen zu klären.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung –
gemeinsam schaffen wir grüne Lernwelten für unsere Kinder!

Text & Foto: Red.

Regionale Wärmewende in Radeberg in Gang gesetzt:

Zwischenstand bei der Kommunalen Wärmeplanung

In der Stadtregion wird aktuell ein wichtiger Schritt hin zu einer sicheren und bezahlbaren Wärmeversorgung unternommen. Die beteiligten Akteure arbeiten Hand in Hand daran, eine nachhaltige Wärmeplanung zu erstellen und umzusetzen. Dabei rückt die Kooperation zwischen kommunalen Stellen, lokalen Partnern und Bürgerinnen und Bürgern in den Mittelpunkt, um Lösungen zu finden, die die Bedarfslagen der Haushalte berücksichtigen.

Zentrales Ziel ist es, die Wärmeversorgung zukunftssicher zu gestalten. Dazu gehören Maßnahmen zur Optimierung der Netze, zur Nutzung regionaler Ressourcen und zur Förderung effizienter Technologien. Durch transparente Entscheidungen und regelmäßigen Austausch sollen Kostensteigerungen begrenzt und die Akzeptanz in der Bevölkerung erhöht werden.

Oberbürgermeister Frank Höhme betonte bei einer Bürgerinformationsveranstaltung am 09. September im Schloss Klippenstein: „Die Kommunale Wärmeplanung ist für uns mehr als eine gesetzliche Pflicht – sie ist eine strategische Chance. Wir wollen nicht nur reagieren, sondern aktiv gestalten. Radeberg kennt seine Quartiere, seine Menschen und seine Herausforderungen. Dieses Wissen bringen wir jetzt in die Planung ein – gemeinsam mit unseren Partnern SachsenEnergie und secon Ingenieure.“

Konkrete Schritte umfassen die Erarbeitung einer kommunalen Wärmeplanung, das Einbinden unterschiedlicher Interessengruppen in den Planungsprozess sowie die Prüfung von Investitionsschemata und Fördermöglichkeiten. Gleichzeitig wird Wert darauf gelegt, regionale Partnerschaften zu stärken, um Know-how zu bündeln und Projekte zügig voranzutreiben.



Die nächsten Monate stehen im Zeichen der Bürgerbeteiligung: Anwohnende, Unternehmen und Vereine haben die Chance, sich einzubringen, Feedback zu geben und eigene Vorschläge einzubringen. So soll ein umfassendes, belastbares Konzept entstehen, das sowohl wirtschaftlich tragfähig als auch sozial gerecht ist. Im Beteiligungsportal kann man unter <https://mitdenken.sachsen.de/1057004> seine Ansichten, Ideen und Fragen einbringen. Scannen Sie dazu auch gern den QR-Code.

Abschließend wird die Perspektive der Wärmeversorgung als Teil einer größeren, regional abgestimmten Strategie gesehen. Durch abgestimmte Planungen und klare Verantwortlichkeiten soll langfristig eine stabile, bezahlbare Wärme sichergestellt werden, von der möglichst viele Haushalte profitieren.



Text: Red.
Foto: SachsenEnergie

Reparatur-Café Arnsdorf

Wann: **Mittwoch, 24. September, 17.00 Uhr**
Wo: Krankenhausgelände Arnsdorf,
Haus A3, Eingang Westseite



Das Reparatur-Café des Vereins Arnsdorf hilft e. V. ist wieder für Sie im ersten Obergeschoss des Hauses A3 da. Haben Sie einen defekten Gegenstand, dann kommen Sie gerne vorbei – sei es z.B. Elektrogerät, Fahrrad, etwas aus Holz oder zum Nähen. Wegwerfen ist sehr oft zu schade. Der Verein Arnsdorf hilft e. V. wird von 17.00 bis 20.00 Uhr in gemütlicher Atmosphäre, bei Tee oder Kaffee und etwas zum Naschen oder Knabbern, versuchen, Ihnen bei der Reparatur Ihrer kaputten Gegenstände zu helfen. Und manche Erfahrung wird auch Ihnen in Zukunft nützlich sein. Auch Tipps zum Computer, Handy oder Smartphone können ausgetauscht werden. Gerne können Sie auch vorab Ihr Geräte-Problem anmelden. Die nächsten Treffen sind immer am 4. Mittwoch des Monats.

Auskünfte und weitere Informationen bei:
Ansprechpartner Bernd Wolters
E-Mail: reparatur-cafe@arnsdorf-hilft.de
Tel.: 035200 / 232 88
Arnsdorf hilft e.V. | Stolpener Str. 49 | 01477 Arnsdorf
www.arnsdorf-hilft.de

Sonne und Regen im Wechsel mit ganz viel Spiel und Spaß:

Ein kleiner Rückblick auf das Hoffest des RESTART e. V.



Am 30. August feierten wir, der RESTART e. V., unser 5. Hoffest. Viele Gäste folgten der Einladung auf unser Grundstück in der Röderstraße 8 und ließen sich mit verschiedenen süßen und herzhaften Köstlichkeiten verwöhnen. Während die Kinder auf der Hüpfburg tobten bzw. mit großer Begeisterung aus Holzscheiben, Federn und Glassteinchen Vögel und Schnecken bastelten, kamen die Großen bei einem Getränk mit den Vereinsmitgliedern ins Gespräch. Kontakte wurden geknüpft bzw. vertieft. Ein heftiger Regenguss trieb uns ins Haus, wo wir einer spannenden Bildergeschichte über König Leo sowie den daran anknüpfenden, berührenden Gedanken von Vereinsleiterin Cornelia Rieger lauschten. Ratsuchende nahmen das Angebot für ein persönliches Gespräch gern in Anspruch. Bei Sonnenschein, Spiel, Spaß und in fröhlicher Runde klang der Abend aus.

Text & Foto: Susanne Schumacher, RESTART e. V.

„Mit mir ist
Ihr Immobilien-
verkauf
erfolgreich.“

Frank Kirschner
ist für Sie da.
Telefon: 0351 455-77133
Mobil: 0173 3897041
E-Mail: frank.kirschner@sparkasse-dresden.de

Ostsächsische
Sparkasse Dresden

Mehr unter:
www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie-verkaufen

Entsorgungsbetrieb Keller GbR

- Containerdienst
- Wertstoffhof
- Altpapierankauf
- Beräumung
- Schrott- u. Metallhandel
- Schüttgüter u. Transporte

Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden
Telefon: 0351 2698110 post@keller-entsorgung.de
Telefax: 0351 2698112 www.keller-entsorgung.de

Öffnungszeiten April - Oktober

Mo, Mi + Fr: 07:00 - 16:00 Uhr
Di + Do: 07:00 Uhr - 17:00 Uhr
jeden 1. + 3. Sa / Monat: 08:00 - 12:00 Uhr

Diesen Samstag:
!!! 20.09.25, 08:00 - 12:00 Uhr !!!

Öffnungszeiten November - März

Mo - Fr: 07:30 - 16:00 Uhr
Mittagspause
12:00 - 12:30 Uhr

Service ganz in Ihrer Nähe



Neumann's Hundetagesstätte
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-Weißig
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundetagesstaette.de
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 11.00 Uhr Welpenspielstunde



SCHMIDT GRUPPE
Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großberkmannsdorf
Tel. 03528 / 48 12 0
info@schmidt-erdbau.de • www.schmidt-erdbau.de



Ihr Kopier- & Druckservice
extraPrint
Schreibwaren · Werbung
Alles für die Schule
Buchumschläge für alle Formate maßgeschneidert
ohne Kleb- und Schadstoffe, langlebig und wieder abnehmbar
eXtraPrint Kopier- & Druckservice • Hauptstr. 16 • 01454 Radeberg
Tel.: 03528 - 2299514 • Email: extraprint@online.de



PARKETT FRJTSCH
Galileiweg 13
01454 Radeberg
Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39
Parkettverlegung, schleifen und versiegeln



01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04
Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Lieferung von Sand, Kies und Splitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.



ANDRÉ SCHNEIDER
Dachdeckermeister
Teichstraße 47 • 01454 Wachau
info@ddm-as.de • www.ddm-as.de
Dachdeckungen • Dachklempner
Abdichtungen • Gründach
Schornstein • VELUX-Experte
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte
Tel. 03528 / 418 65 34
Fax 03528 / 418 65 35
Mobil 0173 / 388 25 77



- Aus schön macht Schöner. -
Karsten Eckert
Ihr Malermeister
Jagdweg 33 • 01454 Großberkmannsdorf
Tel. 0172 - 4585377
info@malermester-karsten-eckert.de



PC-Service und Werkstatt
Professionelle Datensicherung mit
Soft- und Hardwarelösungen
Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht,
der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung
Tel. 0173 / 375 73 11

Verkaufe sehr gut erhaltene Motorsense Typ Zipper ZI-MOS145G, Preis n. VB
Tel. 0172 / 974 73 57

Suche eine Garage zum Mieten in Großröhrsdorf, Kleinröhrsdorf, Pulsnitz oder Lichtenberg. Bitte Kontaktaufnahme unter
Tel. 0173 / 164 52 20

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
Tel. 0171 / 276 34 58

Garten abzugeben, 320 m², massive Laube, Geräteschuppen, Gewächshaus m. sämtl. Geräten u. Inventar
Damenfahrrad zu verkaufen, Diamant, 28 Zoll
Tel. 03528 / 41 63 70 (AB)

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH,
Chiffre-Nr. 37/01

Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per Mail an zeitung@die-radeberger.de

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Termine aus Liegau-Augustusbad

Seniorentreff in Liegau-Augustusbad
Liebe Seniorinnen und Senioren,
der nächste Seniorentreff in Liegau findet am **Mittwoch, dem 24. September 2025**, wie immer 15.00 Uhr im Sportlerheim am Sportplatz statt. Diesmal wird eine Mitarbeiterin der Lindenapotheke Langebrück zum Thema: „e-Rezept und andere Neuerungen im Gesundheitswesen insbesondere für Rentner“ sprechen. Es wird ganz sicher ein für uns alle sehr interessanter

Nachmittag werden. Natürlich wird wie immer das gemeinsame Kaffeetrinken nicht fehlen.
Wir freuen uns auf Sie! Martin Wallmann

VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG
Am 24.09.2025, Beginn ist 19.00 Uhr im Restaurant „Pechhütte“, Langebrücker Str. 132. Themen: Fragen der Teilnehmer; Aktuelles zum Straßenverkehr
Roland Rosenkranz, DVR Moderator

In ehrendem Gedenken



*Auf einmal bist du nicht mehr da,
und keiner kann's versteh'n.
Im Herzen bleibst du uns ganz nah,
bei jedem Schritt, den wir nun geh'n.
Nun ruhe sanft und geh in Frieden,
denk immer dran, dass wir dich lieben.*

**Fassungslos nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann,
unserem fürsorglichen Vati,
Opa & Bruder**

Uwe Schmidt
geb. 22.02.1961 gest. 07.09.2025

**In Liebe und Dankbarkeit
Deine Martina**
**Deine Kinder Jens und Stefanie mit Familien
Deine Schwester Heike mit Familie
sowie alle Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet am 23.09.2025,
12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

In tiefer Trauer und mit unfassbarem Schmerz nehme ich Abschied von meinem über alles geliebten Lebensgefährten



Heiko Lehne
* 22.11.1964 † 27.07.2025

Völlig unerwartet und viel zu früh wurde er aus dem Leben gerissen. Seine Liebe, sein Lachen, seine Nähe – all das fehlt mir unendlich.

In Liebe und Dankbarkeit:
**Dein Schatz Sylvia
sowie alle, die ihn liebten und vermissen.**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 27.09.2025 auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

*Alle Familien- und Traueranzeigen
finden Sie kostenlos
in der aktuellen Online-Ausgabe
und in unserem Archiv
unter www.die-radeberger.de*

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6
Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4



WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Bestattermeister
im Familienunternehmen**
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
**Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte
Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar. Informationen unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de



Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

20.09.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70
21.09.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 58 35
22.09.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793 / 8 30
23.09.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 589 15
24.09.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578 / 31 80 20
25.09.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201 / 700 11
26.09.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 330 31

Notfalldienst Klein- und Heimtiere Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt
Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreislise Nr. 21/01/2022.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die **Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden**

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 38 - 23.09.2025

Erscheinungstermin
für Ausgabe 38 - 26.09.2025

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

*Ich wollte gern noch leben,
hab's nicht länger geschafft.
Die Krankheit war stärker,
sie nahm mir die Kraft.*

Plötzlich und völlig unerwartet verstarb meine Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Christine Schöne
* 22.03.1942 † 03.09.2025

In stiller Trauer
Tochter Heike mit Karsten
Enkel Philipp mit Annemarie und Theo

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 26.09.2025, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Tief bewegt erhielten wir die Nachricht vom Tod unserer geschätzten Kollegin, Frau

Christina Seiffert

Die uns im Alter von 59 Jahren viel zu früh verlassen hat.

Ihre herzliche und aufrichtige Art wird uns fehlen.

Unser ganzes Mitgefühl gilt ihrer Familie.

**In herzlicher Verbundenheit,
das Team des Altenpflegeheims
„Friedenshöhe“ in Radeburg**



Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen, und die Erinnerung an all das Schöne mit Dir wird stets in uns lebendig sein.

Christa Schäfer
* 17.12.1936 † 28.08.2025

In Liebe und unendlicher Dankbarkeit
Ihre Tochter Bettina
Ihre Söhne Steffen und André
und alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Wir nehmen Abschied von unserem ehemaligen, geschätzten Mitarbeiter

Uwe Schmidt

Herr Schmidt war 22 Jahre in unserem Werk in Radeberg tätig. Wir werden ihn stets in bleibender Erinnerung behalten. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und seinen Freunden.

Die Geschäftsleitung, der Betriebsrat sowie die Belegschaft der B. Braun Avitum Saxonia GmbH

Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist Freiheit für die Seele und Trost für uns.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Mama

Barbara Müller
geb. Melich
* 10.12.1936 † 13.09.2025

Deine Töchter
Birgit und Sigrun
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille im engsten Familienkreis statt.

Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.

Herrmann Hesse



Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Opa und Uropa sowie Onkel

Manfred Gerisch
* 18.07.1944 † 14.09.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Ehefrau Helga
Tochter Gabi und Sohn Udo mit Familien und allen Angehörigen

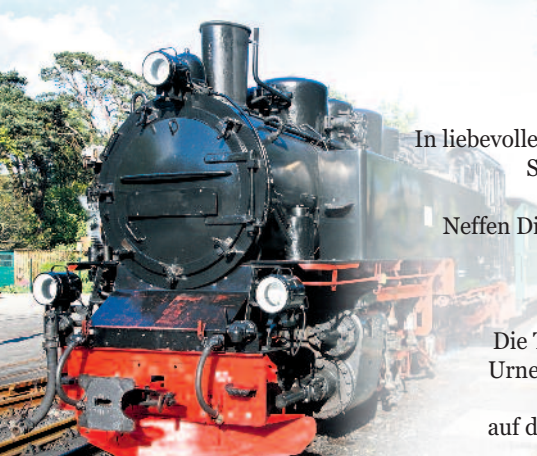
*Wie schmerzlich war's, vor dir zu stehen,
dem Leiden hilflos zuzusehen.
Erlöst bist du von allen Schmerzen,
doch lebst du weiter in unseren Herzen.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Schwager und Onkel

Arno Wiswedel
* 10.10.1934 † 11.09.2025

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit
Schwägerin Anita mit Wolfgang
Schwager Dieter
Neffen Dietmar und Frank mit Familien
Nichten Monika, Annett, Ilka,
Ina und Ute mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 26.09.2025, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Ich wollte gern noch leben, hab's nicht länger geschafft. Die Krankheit war stärker, sie nahm mir die Kraft.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Klaus Richter
* 28.09.1937 † 07.09.2025

In stiller Trauer
**Dein Sohn Uwe mit Grit
Deine Tochter Cathrin
Deine Enkeltöchter Isabel und Anne mit Oliver
Deine Schwester Rosemarie
Im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 02.10.2025, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Langebrücker Nachrichten



Turnverein lädt wieder zur Familienwanderung

Diese Veranstaltung hat beim Turnverein Langebrück Tradition und darf im Jahreskalender nicht fehlen. Die Rede ist von der Familienwanderung. Der Termin steht bereits fest: Eingeladen sind alle Interessierten am Sonnabend, dem 20. September, zu einer gemeinsamen Tour. Es ist bereits die 18. dieser Art durch die Dresdner Heide. Wer dabei sein will, braucht an diesem Tag nur 10.00 Uhr zum Ausgangsort zu kommen. Los geht es an der Ecke Albert-Richter-Straße / Kannenhenkel. Über viele Teilnehmer – wie dieses Foto aus dem vergangenen Jahr belegt – würden sich alle sehr freuen. Insgesamt 51 Teilnehmer waren am 28. September 2024 mit dabei, um sich auf den gemeinsamen Weg zur Stauanlage der Großen Röder in Hermsdorf zu begeben. Zur großen Freude wanderten viele Familien, darunter auch 16 motivierte Kinder und Hündin „Toffi“ mit. Es ist eine Wanderung, bei der alle Generationen herzlich willkommen sind.

FOTO: Archiv Turnverein

Aus den Vereinen

Wege in Dresdner Wäldern

dürfen weiterhin nicht verlassen werden

Die Landeshauptstadt Dresden hat als untere Forstbehörde eine Allgemeinverfügung zum Wegegebot beim Betreten des Waldes erlassen. Das bedeutet, dass bei Bekanntgabe der Waldbrandgefahrenstufen 4 und 5 Straßen und Wege im Wald nicht verlassen werden dürfen. Das Parken außerhalb von ausgewiesenen Parkflächen, beispielsweise unmittelbar am Waldrand, wird untersagt. Die Allgemeinverfügung tritt sofort in Kraft. Die Allgemeinverfügung gilt noch bis zum 30. September 2025, heißt es in der Mitteilung aus dem Dresdner Rathaus. Wegen der trockenen Witterung und hohen Temperaturen in Verbindung mit einem langanhaltenden, großen Niederschlagsdefizit sowie der vorhergesagten Waldbrandgefahrenstufen für die Waldflächen im Hoheitsgebiet der Landeshauptstadt Dresden besteht eine große Waldbrandgefahr. Dabei ist die häufigste Ursache für Waldbrände der Mensch. Die Einschränkungen durch die Allgemeinverfügung dienen dazu, Waldbrände zu verhindern, um Erholungssuchende, Anwohner und nicht zuletzt den Wald und dessen Lebensgemeinschaft zu schützen. Darüber hinaus soll mit dem Wegegebot das Zünden von brandgefährlichem Material verhindert sowie die Forstwege für Rettungs- und Löschfahrzeuge freigehalten werden, heißt es abschließend.

In Kürze

Meditative Wanderung startet am Krieger-Denkmal

Am Sonntag, dem 21. September, ist von 10.00 bis ca. 12.30 Uhr eine meditative Wanderung in der Dresdner Heide geplant. Start und Ziel ist das Krieger-Denkmal in Langebrück (Nähe DRK-Pflegeheim). Die Teilnehmer werden gut zweieinhalb Stunden überwiegend schweigend wandern. Es wird biblische Impulse für das Gehen in der Stille geben. Die Wanderung findet bei jeder Witterung statt (außer Starkregen und Gewitter). Daher bitten Meike Gries-Storck und das Vorbereitungs-Team der Kirchengemeinde Langebrück um entsprechende Schuhe, wetterfeste Kleidung und gegebenenfalls Getränke bzw. Verpflegung.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Parallel zum Ausbildungsstart 2025 läuft bereits die Bewerbungszeit für das nachfolgende Ausbildungsjahr an. Unter dem Motto „Stadt verwalten. Dresden gestalten“ warb die Stadtverwaltung bis zum 16. September dieses Jahres mit 100 City-Light-Plakaten im Stadtgebiet Dresden für die vielfältigen Ausbildungswege.

Wer ab August oder September 2026 eine Ausbildung oder ein Studium beginnen möchte, kann sich bereits in den nächsten Wochen und Monaten bewerben. Dabei sind für die verschiedenen Fachbereiche unterschiedliche Bewerbungsfristen zu beachten. Alle Ausschreibungen werden im städtischen Online-Stellenportal (<http://bewerberportal.dresden.de>)

veröffentlicht – dort kann die Bewerbung auch direkt und unkompliziert eingereicht werden.

Interessierte können sich über die Webseite www.dresden.de/ausbildung sowie auf verschiedenen Veranstaltungen über die Stadt Dresden als Ausbildungsbetrieb informieren – unter anderem bei folgenden Terminen:

IHK-Aktionstag Ausbildung, 27. September 2025, 10.00 bis 16.00 Uhr, IHK Dresden, Langer Weg 4, 01239 Dresden;

FLORIAN – Fachmesse für Feuerwehr, Zivil- und Katastrophenschutz, 9. bis 11. Oktober 2025, Messe Dresden, Messering 6, 01067 Dresden (Ausbildungsangebot der Feuerwehr Dresden);

KarriereStart – Die Messe für Bildung, Job und Gründung in Sachsen, 23. bis 25. Januar 2026, Messe Dresden, Messering 6, 01067 Dresden.

Das Sachgebiet Ausbildung des Haupt- und Personalamtes ist für Rückfragen gern telefonisch unter 0351 / 488 61 72 oder jederzeit per E-Mail an ausbildung@dresden.de zu erreichen.

EVENTTAGE

22. - 26.09.2025

Anfassen, Aufsetzen & Probieren

GUTSCHEINAKTION*

30,00€

EINSTOFFEN
SWITZERLAND

SPECIALDAYS

Montag	16 - 18 Uhr Vorstellung von Young Living Ölen von	
Dienstag	10 - 14 Uhr Edelschmaus Öle & Gewürzverkostung mit	
Mittwoch	09 - 18 Uhr Individuelle Brillenfarb- und Formberatung	
Donnerstag	10 - 15 Uhr Schmink- und Kosmetiktips mit	
Freitag	bis 20 Uhr CLEAN CUT Barbershop & Weinverkostung der	

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo-Do: 9:00 - 18:00 Uhr
Fr: 9:00 - 20:00 Uhr

TERMINE AUCH PER
 WhatsApp
03528 / 44 34 19

www.brillenglanz.de/termine/

Gleich
TERMIN
vereinbaren
**03528/
44 34 19**

FOLGE UNS AUF:

*Dieses Angebot wird bereit gestellt von Brillenglanz, Inh. Roxana Johne, Röderstr. 18, 01454 Radeberg. Gutscheine einlösbar für eine komplette Brille (Fassung und 2 angefertigte Gläser aus unserem Haus). Nicht mit anderen Aktionen oder Gutscheinen kombinierbar. Gültig vom 22.09.2025 bis 26.09.2025.

Das neue Vorschuljahr hat begonnen:
Spannende Experimente mit den Radikids aus dem Radeberger Kinderland

Da hatte unser Maskottchen Radi aber wieder Glück, als er am 20. August zufällig ein paar Vorschulkinder kennenlernte, die an unserer Redaktion vorbeispazierten. Denn seine Mädchen und Jungen, die er bis zum Schuleingang im Sommer begleitete, gehen nun in die Schule. Gemeinsam mit seinen neuen Freunden ging es auf den Baumhaus-Spielplatz und die neuen Vorschulkids lernten Radi, den treuen Begleiter der Heimatzeitung „die Radeberger“ kennen. Doch was hat es mit der Heimatzeitung eigentlich auf sich? Um das herauszufinden, lud Radi alle in die Redaktion ein, um zu zeigen, wie eine Zeitung entsteht und wer alles daran mitarbeitet. Außerdem bekam jede der vier Gruppen einen kleinen „Wichtel-Radi“ mit, welcher nun bis zum Ende der Kindergartenzeit mit in das jeweilige Zimmer darf, um alles über den Kita-Alltag zu erfahren.

Eine Woche später war es soweit: Die Mädchen und Jungen besuchten Radi in unserem Büro und durften gemeinsam eine eigene kleine Zeitungsseite basteln. Denn das Schreiben erster Buchstaben und Zahlen, das Malen, Schneiden sowie Kleben gehören zu den Dingen, die man nun als baldiger ABC-Schütze schon können sollte. Gemeinsam erkundeten wir anhand der Heimatzeitung, welche Inhalte zusammenkommen und später in das Layout eingepuzzelt werden. Dabei erzählten die neugierigen Gäste, dass die kleinen Radis schon ein tolles Zuhause im Kindergarten gefunden haben. Das musste sich der große Radi doch mal anschauen und so kam es, dass wir den Vorschülerinnen und Vorschülern einen Besuch abstatteten. Die Freude war groß und jeder wollte Radi mal die Hand schütteln, die Füße krabbeln oder ihn drücken. Doch an diesem besonderen Tag war nicht nur Radi zu Gast. Es fanden auch noch interessante, lehrreiche Experimente statt.

In einer Gruppe wurde anhand der Geschichte der kleinen Ameise Fred versucht herauszufinden, welches Material am besten geeignet ist, um ein Haus zu bauen.



Zucker, Salz, Alufolie oder doch Stein? In einer anderen Gruppe ging es luftig zu. Da kam der Nachwuchs schon mal außer Puste, als ein Luftballon aufgeblasen werden sollte, um eine Tasse anzuheben, ohne die Hände zu benutzen. In einem dritten Experiment versuchten die Kinder für Ameise Freds Freund Paul, ein Geschenk zu kreieren. Mit Lavendelblüten und Wasser entstand in einem Filtersystem ein tolles Parfüm.

Die kleinen Wichtel-Radis haben wir ebenfalls entdeckt. Da hat so mancher ein tolles Häuschen gebaut bekommen, während ein anderer am selbstgebastelten Zeitungsträger sitzt und der nächste eine gute Übersicht über das Gruppenzimmer hat, da er ganz bequem auf dem Regal sitzt.

Das neue Vorschuljahr hat mit etlichen bunten Abenteuern begonnen, und die nächsten Aktionen und Projekte stehen schon auf dem Plan. Beim Abschied bekam Radi nicht nur Küsschen und Umarmungen, sondern auch eine weitere Einladung, um bei seinen Vorschulkids im Radeberger Kinderland vorbeizuschauen.

Text & Fotos: Red.

Altpapiersammelaktion der Jugendfeuerwehr Seifersdorf!



Am Samstag, dem **27.09.2025**, ist es wieder soweit. **Ab 9.00 Uhr** können Sie Ihr für die Jugendfeuerwehr Seifersdorf gesammeltes Altpapier in den dafür bestellten Altpapiercontainer werfen. Der Container befindet sich vor dem Feuerwehrgerätehaus am Schönborner Weg 4. Er wird das ganze Wochenende dort stehen. Das Altpapier (Zeitungen, Zeitschriften, Werbung, Kataloge, usw.) bitte ungebündelt einwerfen. Altpapier enthält keinerlei Pappe oder Zellstoff wie Taschentücher oder Küchenpapier! Sie können Ihr gesammeltes Altpapier aber auch gern am 27.09.2025 bis 9.00 Uhr morgens gut sichtbar an die Straße (Lomnitzer Str., Tina-von-Brühl-Str., Bäckerberg, Wachauer Str.) stellen! Die Jugendfeuerwehr wird dann Ihr Altpapier abholen. Wer Hilfe benötigt, damit das gesammelte Altpapier zum Container gelangt oder wer außerorts wohnt und für uns gesammelt hat, meldet sich bitte bis zum 22.09.2025 unter 0174 / 138 96 02.

Wir bedanken uns sehr für Ihre Unterstützung! Ihre Jugendfeuerwehr Seifersdorf

Unsere neue Krabbelgruppe startet ab 24.09.2025



Interessierte Eltern sind ab September mit ihren Babys herzlich in unsere neue Krabbelgruppe eingeladen. Einmal im Monat können sie so unsere Einrichtung und unser Team kennenlernen und Kontakte knüpfen. Hier sind die Krabbelgruppen-Termine im Überblick:

- Mittwoch, 24. September 2025, 15.00 bis 16.00 Uhr**
- Mittwoch, 22. Oktober 2025, 15.00 bis 16.00 Uhr**
- Mittwoch, 12. November 2025, 15.00 bis 16.00 Uhr**
- Mittwoch, 17. Dezember 2025, 15.00 bis 16.00 Uhr**

Weitere Informationen erhalten Sie gern unter der Telefonnummer 035205 / 75 28 21. Wir freuen uns auf Sie!

Das Team vom „Haus der kleinen Entdecker“.

RENAULT 4 E-TECH ELEKTRISCH
Erleben Sie bei uns den neuen Renault 4 am Aktionstag der Radeberger Auto AG am 20. September 2025



bis zu 409 km (308 km) Reichweite¹
Schnellladefunktion in 30 min von 15 auf 80%²
bis zu 1.405 l Kofferraumvolumen

Renault 4 E-Tech elektrisch 120 Urban Range (40-kWh-Batterie): Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 14,7; CO2-Emission kombiniert (g/km): 0; CO2-Klasse: A.

¹gem. WLTP, mit 150 Comfort Range (120 Urban Range) Batterie. ²gem. WLTP, interne Quelle Renault 2023. Abb zeigt Sonderausstattung.

WIR FEIERN PREMIERE: REISEMOBILE VON SUNLIGHT JETZT BEI UNS ERHÄLTlich

Egal ob Campervans oder Reisemobile, bei uns finden Sie das passende Fahrzeug für Ihr nächstes Abenteuer!



Sunlight

COOL BLEIBEN!
sichern Sie sich jetzt Winterkompletträder für nur 99,- Euro³

beim Kauf eines unserer sofort verfügbaren Fahrzeuge!
Über 250 Kurzzulassungen, Tageszulassungen und Vorführwagen stehen für Sie bereit.
Kommen Sie am Aktionstag vorbei und lassen sich umfänglich beraten!



³Gültig bei Finanzierung oder Leasing über die RCI Banque und für sofort verfügbare Kurzzulassungen, Tageszulassungen und Vorführwagen bei Wiederzulassung bis 30.09.2025.

DC



Jetzt mit kostenlosen Winterkompletträdern für alle DACIA Modelle⁴

⁴Gültig für Kaufanträge vom 01.09 bis 31.09.2025 und Zulassung bis 22.12.2025 für vier Winterkompletträder bei Leasing oder Finanzierung über Mobilize Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagtenbergstr. 1, 41468 Neuss. Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit.

AKTIONSTAG BEI DER RADEBERGER AUTO AG AM 20. SEPTEMBER 2025 9 bis 16 Uhr

Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie:

- Beratung durch unsere Verkaufsberater – egal ob Auto oder Reisemobil
- Spaß für die Kleinen mit unserer großen Hüpfburg

Dazu erwarten Sie exklusive Aktionen und attraktive Angebote rund um unsere Fahrzeuge!
Wir freuen uns auf Sie!

Radeberger Auto AG
An der Ziegelei 1
01454 Radeberg

Tel.: (03528) 40 95 0
www.ertl-gruppe.de

ERTL GRUPPE
RADEBERGER AUTO AG